

ESTUDIOS SOBRE LINGÜÍSTICA PRAGMÁTICA
Y ANÁLISIS DEL DISCURSO EN ESPAÑOL

ESTER BRENES PEÑA, ESPERANZA R. ALCAIDE LARA,
MARINA GONZÁLEZ-SANZ, VÍCTOR PÉREZ BÉJAR
Y MARÍA SOLEDAD PADILLA HERRADA
(COORDINADORES)

ESTUDIOS SOBRE LINGÜÍSTICA
PRAGMÁTICA Y ANÁLISIS
DEL DISCURSO EN ESPAÑOL
Homenaje a Catalina Fuentes

 EDITORIAL
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Sevilla 2024

Colección Homenajes
Núm.: 12

COMITÉ EDITORIAL DE
LA EDITORIAL UNIVERSIDAD DE SEVILLA:

Araceli López Serena
(Directora)
Elena Leal Abad
(Subdirectora)

Concepción Barrero Rodríguez
Rafael Fernández Chacón
María Gracia García Martín
María del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado
Manuel Padilla Cruz
Marta Palenque
María Eugenia Petit-Breuilh Sepúlveda
Marina Ramos Serrano
José-Leonardo Ruiz Sánchez
Antonio Tejedor Cabrera

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Esta obra ha contado con el patrocinio de las siguientes instituciones: Universidad de Sevilla (Editorial Universidad de Sevilla), Facultad de Filología (Ayudas a la Investigación y Transferencia del Conocimiento 2024) y Departamento de Lengua española, Lingüística y Teoría de la Literatura (Universidad de Sevilla).

Motivo de cubierta: Imagen propiedad de la Universidad de Sevilla. Rediseñada por Desiré Lucas Muñoz.

© Editorial Universidad de Sevilla 2024
C/ Porvenir, 27 - 41013 Sevilla.
Tfnos.: 954 487 447; 954 487 451
Correo electrónico: info-eus@us.es
Web: <https://editorial.us.es>

© Ester Brenes Peña, Esperanza R. Alcaide Lara, Marina González-Sanz, Víctor Pérez Béjar y María Soledad Padilla Herrada (coordinadores) 2024

© De los textos, sus autores 2024

Impreso en papel ecológico
Impreso en España-Printed in Spain

ISBN 978-84-472-2631-3
Depósito Legal: SE 2701-2024

Maquetación y diseño de cubierta: Dosgraphic s.l. (dosgraphic@dosgraphic.es)
Impresión: Podiprint



Imagen propiedad de la Universidad de Sevilla. Rediseñada por Desiré Lucas Muñoz

Índice

Presentación.....	21
-------------------	----

ARGUMENTACIÓN, (DES)CORTESÍA VERBAL E IMAGEN SOCIAL

Operadores discursivos y gestión de la imagen social. Una aproximación desde la Lingüística Pragmática integrada

Ester Brenes Peña	27
1. Introducción.....	27
2. La Lingüística pragmática: una propuesta modular para el análisis del discurso.....	29
3. El análisis de la imagen social y la Pragmática sociocultural.....	31
4. Un modelo global de análisis discursivo: la Lingüística pragmática integrada	33
5. Operadores discursivos: un análisis desde la Lingüística pragmática integrada	34
Conclusiones.....	38
Referencias bibliográficas.....	38

«Cuida lo tuyo». Metáfora, polarización y universo ideológico de Vox en la campaña de las elecciones municipales de 2023

Francisco Fernández García.....	43
Referencias bibliográficas.....	56

Aproximación al estudio de las disculpas en grupos de amistad de mujeres en WhatsApp

María Elena Placencia	57
1. Introducción.....	57

2. Algunos rasgos de las disculpas	59
2.1. Tipos de disculpas.....	59
2.2. Funciones de las disculpas.....	61
3. Trabajos anteriores.....	62
4. Metodología.....	65
5. Análisis y resultados	66
5.1. Categorías identificadas.....	66
5.2. Resultados.....	69
5.3. Discusión	80
Conclusiones y posibles líneas de estudio	82
Referencias bibliográficas.....	83
(Des)cortesía en la comunicación de las administraciones tributarias	
Fernando Polanco-Martínez y Estrella Montolío Durán.....	87
1. Introducción.....	87
2. El estudio de la cortesía en la comunicación administrativa.....	88
2.1. La cortesía protocolaria y las formas de tratamiento.....	88
2.2. La cortesía mitigadora en los textos administrativos.....	90
3. (Des)cortesía en la comunicación tributaria.....	93
3.1. Incomprensibilidad y (des)cortesía.....	93
3.2. Despersonalización y (des)cortesía.....	95
Conclusiones.....	97
Referencias bibliográficas.....	98
<i>Historia de M. o el arte de argumentar</i>	
Carla Prestigiacomo	101
1. Premisa.....	101
2. Enfoque metodológico.....	101
3. Las columnas de autor	102
4. La zona fantasma	104
5. Análisis de <i>Historia de M.</i>	105
5.1. El título	107
5.2. La macroestructura de la narración «autobiográfica»	107
5.3. Análisis de la segunda macrosecuencia	110
Conclusiones	114
Referencias bibliográficas.....	115
Webgrafía.....	116

MARCADORES DEL DISCURSO Y CONSTRUCCIONES

De vuelta a la interjección: aproximación a sus relaciones en el enunciado	
Esperanza R. Alcaide Lara	119
1. Introducción.....	119
2. La interjección. Definición.....	120
3. La interjección en relación sintagmática en el enunciado.....	125
3.1. INT + SN	128
3.2. INT + Vocativo	129
3.3. INT + Adverbio / Sintagma adverbial.....	130
3.4. INT <prep> SN	130
3.5. <i>Qué</i> + INT (+ O).....	132
3.6. <i>Qué</i> + INT < <i>de</i> > SN	133
3.7. INT <(que) <i>si</i> > / < <i>que</i> > O.....	134
Conclusiones.....	136
Referencias bibliográficas.....	137
<i>Al final</i> en reuniones de trabajo sobre marca personal	
Antonio M. Bañón Hernández.....	139
1. Introducción.....	139
2. Apuntes sobre <i>al final</i>	140
3. Resultados y discusión.....	144
Conclusiones.....	148
Referencias bibliográficas.....	149
La conexión del discurso en la historia del español (Edad Media y Siglos de Oro)	
Rafael Cano Aguilar	151
1. Introducción.....	151
2. La conexión del discurso en castellano medieval.....	152
3. La conexión del discurso en el español áureo	157
Conclusiones.....	161
Textos utilizados	162
Referencias bibliográficas.....	163
Las relaciones enunciativas de recapitulación en los textos de la ciencia	
María Pilar Garcés Gómez.....	165
1. Introducción.....	165
2. Características de los marcadores de recapitulación.....	167

3. Los marcadores de recapitulación en los textos de la ciencia en el período de transición desde el último cuarto del siglo XIX al primer tercio del XX.....	167
3.1. <i>En suma</i>	167
3.2. <i>En conclusión</i>	169
3.3. <i>En fin</i>	170
3.4. <i>En resumen / En resumidas cuentas</i>	173
3.5. <i>En síntesis</i>	174
4. Evolución de los marcadores discursivos de recapitulación e incorporación, distribución y frecuencia en los textos de la ciencia..	174
Conclusiones.....	177
Referencias bibliográficas.....	178
Fuentes de referencia.....	179
La interjección en el siglo XXI: nuevos logros y nuevos horizontes	
Ramón González Ruiz.....	181
1. Introducción.....	181
2. La interjección: viejos y nuevos problemas.....	182
3. Interjección, lengua, cultura: lexicografía, variación diatópica y contraste interlingüístico.....	190
Conclusiones.....	197
Referencias bibliográficas.....	198
¿Cómo decirlo?: formulación, reformulación y atenuación	
Francisco Javier Grande Alja.....	205
1. Introducción.....	205
2. La perspectiva metadiscursiva.....	205
3. Grados de planificación en el desarrollo del discurso.....	208
4. La fórmula discursiva <i>Cómo decirlo</i>	209
4.1. Comportamiento formal.....	209
4.2. <i>Cómo decirlo</i> como marcador de formulación.....	211
4.3. <i>Cómo decirlo</i> : ¿estrategia al servicio de la cortesía?.....	214
5. <i>Cómo decirlo</i> : de la formulación a la reformulación.....	215
Conclusiones.....	218
Referencias bibliográficas.....	218
Grato en extremo...	
Martin Hummel.....	221
Discusión.....	231
Referencias bibliográficas.....	232

La marcación discursiva en clave experimental

Oscar Loureda.....	235
1. Introducción.....	235
2. La marcación discursiva: consideraciones fundamentales	235
3. La pragmática experimental.....	237
4. Las partículas discursivas en clave experimental: los principios de la marcación.....	239
Conclusiones.....	244
Referencias bibliográficas.....	245

La construcción [*cosa* + ADY] en el discurso

Víctor Pérez Béjar.....	247
1. Introducción.....	247
2. Construcciones en macrosintaxis.....	249
3. Consideraciones en la caracterización formal de la construcción [<i>cosa</i> + ADY].....	249
4. [<i>Cosa</i> + ADY] como construcción discursiva de enlace.....	253
4.1. [<i>Cosa</i> + ADY] en función de comentario.....	253
4.2. El desarrollo informativo	257
Conclusiones.....	259
Referencias bibliográficas.....	260

MACROSINTAXIS DEL ESPAÑOL ACTUAL

Sobre algunas características de la sintaxis de enunciados

Mario de la Fuente García, Manuel Iglesias Bango y Marina Maquieira Rodríguez.....	265
1. Introducción.....	265
2. Sintaxis clásica, sintaxis de enunciados e hipótesis relacional-funcional.....	267
3. Sintaxis de enunciados y anisomorfismo.....	273
Conclusiones.....	276
Referencias bibliográficas.....	277

Sustantivos valorativos, ¿sintaxis valorativa?

José García Pérez.....	279
1. Introducción.....	279
2. Los sustantivos valorativos en la lingüística del español	280
3. Metodología y corpus.....	282
4. Análisis cuantitativo	283

5. Análisis cualitativo	285
5.1. <(Verbo copulativo) + sustantivo + oración>	286
5.2. <Artículo determinado + sustantivo + verbo copulativo + oración>	288
5.3. Sustantivos en enunciados independientes	290
Conclusiones	291
Referencias bibliográficas	292
Conexión y contexto en el discurso	
Joaquín Garrido	295
1. Introducción	295
2. Unidad de discurso	297
2.1. Construcción del discurso en el texto	297
2.2. Enunciado y unidad de discurso	300
3. Conexión y contexto	305
3.1. Principio de conexión	305
3.2. Subordinación y coordinación discursivas	309
Conclusiones	311
Referencias bibliográficas	313
Recursos en el párrafo infinito de <i>No te veré morir</i> de A. Muñoz Molina	
Salvador Gutiérrez Ordóñez	317
1. Sintaxis del microdiscurso	317
2. <i>No te veré morir</i>	318
2.1. Fluencia narrativa	318
2.2. El texto analizado	319
2.3. Agrupaciones temáticas y recursos de enlace	322
3. Derivados verbales	323
4. Construcciones de relativo	323
5. Aposición	325
5.1. Recapitulación anafórica y aposición explicativa	325
5.2. Aposición nominal	326
5.3. Aposición pronominal	327
5.4. Aposición adverbial	327
5.5. Aposiciones a segmentos complejos	328
5.6. Aposición relativa	329
5.7. Aposición negada	329
5.8. Aposiciones inclusivas	330
5.9. Aposición de discurso	331
Conclusiones	333

Funciones macrosintácticas de los filtros de edición en YouTube	
Irene Martín del Barrio.....	335
1. Introducción.....	335
2. Caracterización del discurso de los <i>youtubers</i>	336
3. El marco metodológico de la lingüística pragmática.....	337
4. El corpus de trabajo.....	337
5. Funciones macrosintácticas de los filtros de edición.....	338
5.1. Funciones en los planos del discurso.....	339
5.2. Segmentación del discurso.....	344
Conclusiones.....	345
Referencias bibliográficas.....	346

Esto, eso, ello, ¿un paradigma en la gramática transaccional?

Acercamiento a la anáfora textual desde el discurso parlamentario

Francisco Javier Perea Siller.....	349
1. Introducción.....	349
2. Gramática del texto y cohesión.....	350
3. Deixis, correferencia y anáfora textual.....	351
4. Resultados.....	355
4.1. Anáfora textual en construcciones libres.....	356
4.2. Funcionamiento como conectores consecutivos.....	358
Conclusiones.....	360
Referencias bibliográficas.....	361

ANÁLISIS DE LA CONVERSACIÓN

Sesenta y dos años más tarde. De nuevo sobre expletivos y muletillas como marcadores de ajuste interlocutivo

Luis Cortés Rodríguez.....	365
1. Cuestiones previas.....	365
1.1. Beinhauer: español coloquial, expletivos y muletillas.....	365
1.2. Los marcadores de ajuste interlocutivo entre los marcadores del discurso.....	366
2. Expletivos y muletillas: la defensa del hablante ante sus limitaciones.....	368
2.1. Cuestiones previas.....	368
2.2. Expletivos.....	369
2.3. Muletillas.....	374
Conclusiones.....	377
Referencias bibliográficas.....	378

La conversación infinita. Un estudio sobre mecanismos cohesivos
en la conversación de WhatsApp

Marina González-Sanz.....	381
1. Introducción.....	381
2. La construcción del discurso digital: la conversación a través de WhatsApp.....	382
3. Metodología, corpus y objetivos.....	384
4. Análisis de mecanismos cohesivos en conversación en WhatsApp.....	387
Conclusiones.....	397
Referencias bibliográficas.....	398

De la «oración» a la conversación: sobre las funciones estructurales
de la entonación en el discurso oral espontáneo

Antonio Hidalgo Navarro.....	403
1. Introducción.....	403
2. La estructura «sintáctica» en la conversación coloquial.....	404
2.1. Sintaxis coloquial y conversación.....	404
2.2. Sintaxis coloquial y entonación: la segmentación prosódica de la conversación.....	405
3. Un caso práctico de segmentación del discurso oral en el nivel monológico: la perspectiva prosódica.....	411
3.1. Corpus de referencia.....	411
3.2. Análisis prosódico-estructural interno de cada acto.....	412
Conclusiones.....	417
Referencias bibliográficas.....	418

ENSEÑANZA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Apuntes para abordar en ELE la variación de significados pragmáticos
relacionados con rasgos fónicos: el reafirmativo *claro*
en posición independiente

Isamary Aldama Pando.....	423
1. Introducción.....	423
2. Rasgos suprasegmentales y marcadores del discurso en enseñanza de ELE.....	425
3. Comportamiento discursivo de <i>Claro</i>	426
3.1. <i>Claro</i> en posición independiente: funciones y valores.....	428
4. Propuesta didáctica.....	433

4.1. Contextualización: la plataforma PRACOMUL.....	433
4.2. Características generales del módulo de enseñanza propuesto	434
Conclusiones.....	437
Referencias bibliográficas.....	439
 Aplicación de la Lingüística pragmática a la enseñanza secundaria	
Damián Moreno Benítez.....	443
1. Introducción.....	443
2. La enseñanza de lengua española en secundaria.....	444
3. Avances en Lingüística pragmática en relación con la enseñanza secundaria.....	450
4. Aportaciones de la Lingüística Pragmática a la enseñanza de la Lengua española	460
Conclusiones.....	463
Referencias bibliográficas.....	464
Libros de texto consultados	465
 Intervenciones reactivas de desacuerdo y rechazo en la clase de ELE: una propuesta teórico-práctica	
María Soledad Padilla Herrada	467
1. Introducción.....	467
2. Marco metodológico.....	468
3. Expresiones de desacuerdo y rechazo en el aula de español	469
3.1. <i>Venga ya</i>	470
3.2. <i>Ni de coña</i>	471
3.3. <i>Para nada</i>	472
3.4. Sistematización de los valores de las expresiones negativas ..	473
4. Secuencia didáctica.....	474
Conclusiones.....	477
Referencias bibliográficas.....	478
 Las estrategias de cortesía en las producciones orales de los estudiantes universitarios de ELE	
Barbara Pihler Ciglič y An Vande Castele	479
1. Introducción.....	479
2. La dimensión intercultural y la transferencia pragmática en la expresión de cortesía en ELE	480
2.1. La cortesía en ELE	481

3. Las principales estrategias de cortesía en el corpus oral de ELE	
PRACOMUL.....	483
3.1. Cortesía verbal atenuadora.....	485
3.2. La cortesía verbal valorizante.....	489
Conclusiones.....	491
Referencias bibliográficas.....	493

EL DISCURSO EN SU CONTEXTO

El componente discursivo en la variación idiolectal: análisis comparativo de tres variables sintácticas en la correspondencia privada y en la obra ensayística de Menéndez Pelayo

José Luis Blas Arroyo.....	499
1. Introducción.....	499
2. El corpus.....	501
3. Las variables lingüísticas.....	502
3.1. La variación <i>en que / en + art + que</i> en las relativas oblicuas ...	502
3.2. <i>Tener que vs. Haber de + infinitivo</i> en contextos deónticos.....	503
3.3. Variantes <i>queístas vs. preposicionales</i> en subordinadas dependientes de verbos.....	504
4. Metodología.....	505
5. Resultados y análisis.....	505
Conclusiones.....	509
Referencias bibliográficas.....	510

El lenguaje inclina la balanza. El peritaje lingüístico en casos de ambigüedad: dos casos prácticos

Antonio Briz Gómez.....	513
1. Introducción. Objetivos.....	513
1.1. A modo de carta presentación de quien escribe estas líneas ..	514
1.2. Mis objetivos.....	514
1.3. El porqué del título «El lenguaje inclina la balanza».....	514
2. Las actuaciones expertas del lingüista forense.....	515
2.1. La protección de bienes e intereses. El informe de plagio.....	515
2.2. La identificación de autores o hablantes.....	517
2.3. Actuaciones relacionadas con el lenguaje jurídico.....	518
3. Dos casos prácticos de informes relacionados con la interpretación de los textos jurídicos. Los peritajes de ambigüedad.....	521

3.1. El primer caso práctico: la propuesta de un servicio	522
3.2. Segundo caso práctico: los acuerdos en un contrato.	523
Conclusiones.	528
Referencias bibliográficas.	529
La veracidad, un criterio preterido en la valoración de los discursos	
Manuel Casado Velarde.	531
1. Tiempos de posverdad.	531
2. Verdad, Análisis Crítico del Discurso y sus críticos	533
3. Verdad y principios comunicativos en la lingüística	535
4. Veracidad y universos de discurso	537
Conclusiones.	539
Referencias bibliográficas.	541
Tabula Gratulatoria.	543

Presentación

Hace 25 años, el panorama de la investigación lingüística distaba mucho del actual. A mediados del siglo XX, las limitaciones de la Lingüística del código daban paso al tímido nacimiento de un nuevo paradigma de investigación, denominado por Salvador Gutiérrez Ordóñez como Lingüística de la Comunicación, cuyo objetivo no era anular las investigaciones previas, sino, como bien explica él, integrarlas en un marco más abarcador, que posibilitara la descripción de todas las aristas contenidas en el complejo funcionamiento de nuestro sistema lingüístico. Se comienza, así, a investigar sobre aspectos obviados por el estructuralismo y el generativismo, que ponían de relieve la imposibilidad de describir el sistema lingüístico de manera aislada, esto es, sin atender a su imbricación en un contexto de realización. Y surge también la necesidad de diseñar un modelo de análisis dirigido a explicar esta simbiosis entre texto y situación comunicativa.

En el contexto español, destaca, en este sentido, la propuesta realizada por Catalina Fuentes Rodríguez en su obra del año 2000: *Lingüística pragmática y Análisis del discurso*. El modelo de análisis modular planteado, heredero de la Escuela de Ginebra, conseguía abordar el funcionamiento real de nuestro sistema lingüístico partiendo de su contexto de realización y ampliando los límites del análisis lingüístico: el análisis de la oración, unidad gramatical abstracta, deja paso al análisis del enunciado, unidad mínima de comunicación, o del texto, como unidad máxima. Además, su diseño posibilitaba explicar el papel ejercido por el receptor, cuya voluntad queremos ganar o dominar (dimensión argumentativa), o cuya imagen queremos afectar para alcanzar los fines interlocutivos (gestión de la imagen social). Y a ello se suma la descripción de aquellas unidades y estructuras que reflejan la conciencia que posee el emisor del proceso mismo de creación de su enunciado (enunciación) o la actitud mantenida por este ante lo comunicado (modalidad), además de la organización y jerarquización informativa. Este modelo, por tanto, permite ver cualquier discurso en dos direcciones: hacia dentro, para identificar sus categorías, sus unidades y las relaciones entre ellas que participan en la arquitectura textual; y hacia afuera, tratando de entender el discurso en su contexto de comunicación y determinar cuáles son los criterios del hablante para construir su

mensaje y conseguir unos objetivos comunicativos determinados. Es, por tanto, un modelo que observa el discurso en todas sus dimensiones y niveles, y que atiende a las relaciones entre el componente puramente lingüístico y el valor que tiene la comunicación en la sociedad.

Sus discípulos, colegas, compañeros y, sobre todo, amigos, hemos querido aprovechar el 25º aniversario de la publicación de esta obra como pretexto para hacerle a Catalina este regalo académico: un merecido homenaje que nace del afecto y de la admiración que le tenemos tanto a su obra científica como a su persona. A ella van dedicadas las investigaciones contenidas en este volumen, muchas de las cuales se inspiran en sus trabajos e investigaciones previas.

Si hay dos expresiones que puedan definir a la perfección a nuestra querida Cati estas son, sin duda, trabajadora incansable y humildad. Su pasión por el trabajo sirve de aliciente para sus alumnos, discípulos y colegas, a los que nunca niega mantener una estimulante charla sobre algún aspecto lingüístico. Y su sencillez y cercanía hicieron accesible a expertos y a legos en la materia una serie de conocimientos y reflexiones profundas sobre el discurso que permiten entender esta herramienta tan potente que está al alcance de cualquier hablante de español. Su pasión por este tema ha imbuido a todos los que han estado a su alrededor: estudiantes, compañeros y amigos.

Catalina Fuentes Rodríguez nació en Pilas, un pueblo del aljarafe sevillano, en el seno de una familia humilde. Sus padres, Francisco y Antonia, le transmitieron con su ejemplo la pasión por el trabajo. La mayor de cuatro hermanos, Cati siempre demostró una gran inteligencia en el colegio y una gran afición por la lectura y el francés. De hecho, con 14 años ganó un premio nacional de redacción, gracias al cual pudo viajar a Alemania. Su señorita, doña Mari Carmen, consciente de su valía, habló con sus padres para que permitieran que continuara con sus estudios, pues por aquel entonces lo normal es que las niñas abandonaran pronto el colegio para trabajar en una fábrica que había en el pueblo. Gracias a su esfuerzo, pudo conseguir las becas necesarias para ello. Su historia personal y el camino que se labró hacen de Cati una mujer referente en su ámbito de trabajo y en su época, pues demostró que romper barreras sociales propias no estaba reñido con la ilusión por el estudio de la lengua y el trabajo bien hecho.

Llega a Sevilla en 1977 para cursar Filología Hispánica y, tras licenciarse en 1982, realiza su tesis doctoral bajo la dirección de Pedro Carbonero Cano. El título de su tesis, *Estudios sobre los enlaces extraoracionales en español*, refleja ya su capacidad para vislumbrar nuevos caminos de investigación, pues es uno de los estudios pioneros sobre los marcadores del discurso. Su distinción entre operadores y conectores, como unidades básicas de la macrosintaxis, la taxonomía establecida de estas unidades y la constatación de su carácter multidimensional y su polifuncional han sido factores esenciales para el desarrollo de esta línea de investigación.

Por todo ello, esta investigación constituyó uno de los pilares para el desarrollo de su modelo de lingüística pragmática, en el sentido de que permitió establecer una categoría básica en el nivel del discurso. Pero, además de esto, supuso plantear una clasificación robusta de los marcadores discursivos en un momento en el que este concepto se estaba convirtiendo en el nuevo cajón de sastre de la lingüística.

Convencida de que es necesario ir desbrozando nuevos caminos que faciliten la investigación pragmática, crea en 1995 su propio grupo de investigación «Argumentación y Persuasión en Lingüística». Su capacidad de liderazgo, unida a su ingente producción académica, ha hecho que seamos muchos los afortunados que la hemos tenido como directora de tesis doctoral. Como resultado, «Argumentación y Persuasión en Lingüística» se ha convertido en un grupo de investigación dinámico, cohesionado, altamente productivo e internacionalmente reconocido. Cati siempre tiene para nosotros una palabra de ánimo, una respuesta amable o una observación inteligente que nos sirve como acicate para continuar en la, en ocasiones, tan solitaria e ingrata labor investigadora.

Junto con la descripción de marcadores discursivos, ámbito en el que destaca la publicación del *Diccionario de operadores y conectores del español*, sus investigaciones han girado en torno a temas como la argumentación, la (des)cortesía verbal y gestión de la imagen social, la violencia verbal, el discurso político y los medios de comunicación, el discurso femenino o la macrosintaxis del español actual. En todos estos terrenos, en los que ha liderado proyectos de investigación autonómicos y nacionales, ha sabido sentar las bases necesarias para su futuro desarrollo, de modo que sus trabajos se han convertido en referencias bibliográficas básicas, en las que se marcan las directrices que han seguido posteriormente investigadores naciones e internacionales y que han creado una sólida escuela de estudiosos de la lengua española.

En 2004 aprueba la oposición a cátedra. Catalina se convierte así en un referente para todas las docentes e investigadoras universitarias, ya que fue la primera mujer catedrática del Departamento de Lengua española, Lingüística y Teoría de la Literatura de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla. Otra muestra más de su valía y liderazgo, a la que se suman también los cargos universitarios desempeñados: vicedecana de Investigación y Doctorado de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla y subdirectora de la Escuela Internacional de Doctorado de la Universidad de Sevilla.

La presente obra se estructura en torno a los temas en los que Catalina ha trabajado: argumentación, (des)cortesía verbal e imagen social; marcadores del discurso y construcciones; macrosintaxis del español actual; análisis de la conversación; enseñanza de la lengua española; y un último apartado en el que se integran estudios sobre el análisis del discurso en contextos y situaciones concretas. Estas seis secciones albergan contribuciones de investigadores de reconocido prestigio

unidos por un propósito común: mostrarle a la profesora Fuentes el respeto académico y el cariño que le profesan. A todos ellos les agradecemos el entusiasmo demostrado cuando les escribimos para proponerles este homenaje, así como el esfuerzo realizado para poder contribuir al mismo. También aprovechamos estas páginas iniciales para disculparnos ante aquellas personas a las que, por motivos económicos, no hemos podido invitar a participar en este volumen.

Agradecemos también su colaboración a las entidades que nos han proporcionado la financiación necesaria para poder editar y publicar esta obra: el Decanato y el Departamento de Lengua española, Lingüística y Teoría de la Literatura de la Facultad de Filología de la Universidad de Sevilla, así como la propia editorial de la Universidad de Sevilla (EUS).

La comisión organizadora

Argumentación, (des)cortesía
verbal e imagen social

Operadores discursivos y gestión de la imagen social. Una aproximación desde la Lingüística Pragmática integrada¹

Ester Brenes Peña
Universidad de Córdoba

1. Introducción

La publicación de este volumen coincide con el vigésimo quinto aniversario de la primera edición de la obra *Lingüística pragmática y Análisis del Discurso*. En ella, la Dra. Fuentes Rodríguez presentó su modelo de análisis discursivo, un modelo que tomando como base la propuesta modular de la Escuela de Ginebra (Roulet 1991, 1997, 2000; Miche 1994) y la organización jerárquica del texto en una micro, macro y superestructura (Van Dijk 1983), permite abordar el análisis integral de todo tipo de textos y atender a la imbricación del discurso en la situación comunicativa, explicando las huellas que deja el emisor en todo producto discursivo, el influjo que posee el receptor en la organización informativa y argumentativa del texto, así como en las estrategias de gestión de la imagen social empleadas. Asimismo, este modelo posibilita explicar la naturaleza multidimensional de las unidades lingüísticas, la polifuncionalidad propia de unidades y estructuras de funcionamiento extraproposicional y las relaciones discursivas entabladas entre las distintas unidades que conforman el armazón del texto.

La rentabilidad de este modelo de análisis, que nos proporcionó a los lingüistas las herramientas teóricas y metodológicas necesarias para dar respuesta

1. Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación «Las relaciones en la construcción del discurso: un enfoque multidimensional» (PID2021-122115NB-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación, AEI).

a muchos interrogantes que no habían podido ser respondidos por los estructuralistas o la gramática tradicional, se ha demostrado a lo largo de estos 25 años, en los que sus discípulos hemos ido aplicándolo en investigaciones diversas amparadas por distintos proyectos de investigación, gracias a las que se han delimitado las unidades discursivas y, en especial, el enunciado (FFI2013-43205-P), se ha descrito el valor argumentativo de las unidades y estructuras de funcionamiento macroestructural (P18-FR-2619), se ha perfilado el proceso de génesis y gramaticalización de los operadores discursivos (FFI2017-82898-P) y se ha reflexionado sobre el valor (des)cortés de nuestras intervenciones, constatándose la relación entablada entre (des)cortesía y argumentación, y advirtiéndose cómo la descortesía verbal puede determinar la superestructura textual (FFI 2009-10515).

No obstante, con el auge de las investigaciones centradas en el aspecto más social de la comunicación algunos investigadores consideran que este modelo resulta insuficiente para describir adecuadamente el efecto social provocado por nuestras palabras y/o el empleo estratégico de la comunicación para la creación de una determinada imagen o identidad. Se reclama, pues, la necesidad de emplear una metodología de análisis que ponga su foco en los condicionamientos socioculturales y etnográficos de la comunicación. En esta línea, en el seno del grupo EDICE, Bravo (1999, 2005, 2020) apuesta por la Pragmática sociocultural, una metodología de análisis que, tomando como unidad de análisis la actividad de imagen, integra las aportaciones de la pragmalingüística y la sociopragmática para «darle a lo extralingüístico una jerarquía de categoría de análisis [...] con la finalidad de establecer, en lo posible, el flujo de interdependencia entre lenguaje y sociedad» (Bravo 2005: 23-24).

Si bien es cierto que «no existe lengua sin contexto» (Fuentes Rodríguez 2000: 14), ya que la comunicación es una actividad social, no es menos cierto que, como lingüistas, nuestro objeto de estudio es el discurso. Es decir, no podemos situar las producciones lingüísticas en un lugar secundario y desviar totalmente nuestra atención a los factores socioculturales de la comunicación. En este sentido, Fuentes Rodríguez presentó en 2020 la Lingüística Pragmática Integrada, una propuesta global de estudio del discurso en la que se enfatiza la conexión existente entre el texto y la situación de comunicación y se facilita la incorporación de los condicionamientos socioculturales que determinan la formalización lingüística de nuestros enunciados. Gracias a este modelo el analista puede incorporar a la descripción formal de las unidades la matriz de rasgos contextuales y socioculturales implicados en su empleo, así como su repercusión en las actividades de gestión de la imagen social.

En el marco del Homenaje realizado a la Dra. Fuentes, el objetivo de este capítulo es demostrar la idoneidad de este modelo para acometer el análisis de la dimensión social de nuestras interacciones y, más concretamente, de los efectos

producidos por el discurso en las operaciones de gestión de la imagen social. Para ello, comenzaremos explicando el modelo de análisis de la Lingüística pragmática (§ 2), describiremos la propuesta realizada desde la Pragmática sociocultural (§ 3) y nos detendremos en la descripción de la denominada Lingüística pragmática integrada (§ 4). En el apartado 5 abordamos el estudio de los operadores discursivos siguiendo los presupuestos teóricos y metodológicos de la Lingüística pragmática integrada y demostraremos, así, su adecuación para describir la simbiosis existente entre discurso y sociedad.

2. La Lingüística pragmática: una propuesta modular para el análisis del discurso

A partir de los años sesenta del siglo pasado, comienza a gestarse el «universo metodológico» del denominado paradigma comunicativo (Gutiérrez Ordóñez 2002: 79). Como explica Kerbrat Orecchioni (1986: 9), son diversos los factores que propician que las «investigaciones sobre las leyes estructurales muy abstractas que organizan los códigos fonológicos, sintácticos y léxicos» comiencen a ser percibidas como «árboles que esconden el bosque de las realidades de la lengua en su funcionamiento y sus disfunciones». Surge, entonces, nuevas disciplinas guiadas por un propósito común: llevar a la Lingüística a «superarse», esto es, ampliar los límites de la investigación lingüística, estudiar el texto, la unidad comunicativa superior, y abordar su descripción desde distintas ópticas que posibiliten perfilar el carácter poliédrico del mismo. Entre estos nuevos modelos de análisis que «no anulan las investigaciones precedentes, sino que las asimilan dentro de un marco más amplio y general» (Gutiérrez Ordóñez 2002: 84), se sitúa la Lingüística pragmática.

El diseño de este modelo parte de tres ideas principales:

- La pragmática no es una disciplina contrapuesta a la Gramática (Escandell-Vidal 1993) o a la Semántica (Lyons 1980, 1983), sino una perspectiva de estudio que analiza «el producto discursivo como un todo, en interacción con el contexto en el que se sitúa» (Fuentes Rodríguez 2000: 50).
- Su objeto de estudio debe ser el texto, la unidad mayor de comunicación, concebido como «un producto interactivo en relación con un contexto amplio» (Fuentes Rodríguez 2000: 55).
- Debe ser una propuesta integradora, que considere la inscripción de todo tipo de texto en su contexto de emisión, así como las huellas lingüísticas que imprimen el emisor, el receptor y los condicionamientos socioculturales al discurso, y que permita describir la compleja estructuración del mismo en diferentes planos y dimensiones interrelacionadas.

Para dar cuenta de esta diversidad de planos interconectados que actúan simultáneamente y en conexión con el contexto, el modelo sigue la estela de las visiones modulares propuestas por Roulet (1991, 1997, 2000) o Miche (1994), e incorpora los conceptos de micro, macro y superestructura empleados por Van Dijk (1983).

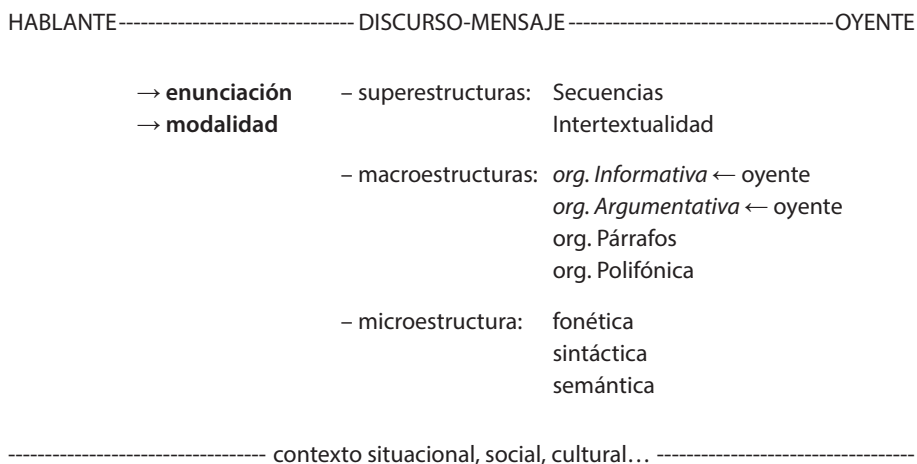


Figura 1. Modelo de análisis de la Lingüística pragmática

Como puede comprobarse en la figura 1, el texto se articula en una micro, macro y superestructura. La microestructura comprende los materiales de construcción textual: el componente fonético-fonológico, morfológico, sintáctico y semántico «situados siempre en el marco oracional» (Fuentes Rodríguez 2000: 51). Este material se moldea en los planos comprendidos en la macroestructura –informativo, argumentativo, modal y enunciativo– y se organiza en párrafos. La superestructura se identifica con el tipo de texto o tradición discursiva elegida por el emisor para transmitir la información.

Estos tres planos y las cuatro dimensiones indicadas están en mutua interrelación. Hay unidades de la microestructura que contribuyen, por ejemplo, a la enfatización de un contenido proposicional. De la misma forma, los adverbios enunciativos de sinceridad pueden aumentar la fuerza argumentativa de un segmento. Y la superestructura textual puede conllevar una determinada estructura informativa u organización en párrafos.

A esta complejidad se une el hecho de que el texto no es independiente del contexto ni de las figuras de emisor y receptor. El análisis del producto discursivo parte del sistema de comunicación para representar gráficamente su inscripción en una situación comunicativa concreta que lo modela y determina, así como la impronta que dejan en él las figuras interlocutivas. El hablante deja entrever su

papel como creador discursivo y el mismo proceso de creación del texto a través de las unidades y estructuras enunciativas. Su actitud ante el contenido procedimental emitido se refleja gracias a los elementos modales. El receptor, por su parte, condiciona la estructuración informativa y argumentativa del texto. La información considerada como consabida o nueva, el contenido proposicional focalizado, los argumentos seleccionados y los *topoi* empleados dependen del destinatario al que nos dirigamos.

Por último, la representación gráfica del modelo de análisis propuesto por la Lingüística pragmática nos muestra cómo el texto, como unidad comunicativa, está envuelto por una situación de comunicación que nos indica las pautas y condicionamientos socioculturales que intervienen en la valoración del efecto social de nuestras palabras y en la gestión interaccional de la imagen social creada por todos los actantes implicados. En consecuencia, este modelo de análisis «describe los componentes internos en interrelación con los externos, y el empleo comunicativo relacionado con todos los integrantes del propio esquema comunicativo» (Fuentes Rodríguez 2000: 39), permitiéndonos abordar la multidimensionalidad de la realidad discursiva.

3. El análisis de la imagen social y la Pragmática sociocultural

Entre los nuevos intereses surgidos al amparo de la Lingüística de la Comunicación (Gutiérrez Ordóñez 2002) destaca el análisis de la (des)cortesía verbal, en el que se suele citar como primer gran hito la obra publicada por Brown y Levinson en 1987: *Politeness. Some Universals in Language Use*. La teoría de estos autores anglosajones bebe de fuentes antropológicas, etnográficas y sociológicas. De hecho, el concepto fundamental de la misma, la noción de imagen social, se basa en las teorizaciones del sociólogo Goffman (1967), para quien todo individuo crea, en su interacción, un *alter ego* o representación discursiva que no se identifica con su personalidad real, sino con la percepción que desea tener por parte del resto de participantes en el evento comunicativo. En el curso de la interacción, pueden acontecer acciones comunicativas potencialmente amenazadoras de la vertiente negativa de esta imagen social, entendida como el territorio o deseo de libertad de acción, o de su vertiente positiva, es decir, de su deseo de recibir aprobación y estima. La cortesía es el mecanismo que permite al hablante mitigar estos posibles daños y preservar un clima comunicativo agradable.

El problema fundamental de esta teoría, tan sucintamente explicada, es su sesgo etnocentrista, pues las estrategias de cortesía enumeradas en ella, lejos de responder a las pretensiones universales de ambos autores, solo son aplicables a la sociedad anglosajona del momento. Los problemas detectados por los intentos

de aplicación de este modelo a otras comunidades socioculturales orientales (Matsumoto 1988 o Gu 1990, entre otros) u occidentales (Placencia 1992, 1996; Boretti 2001 o Bravo 1998, 2004, entre otros) pusieron de relieve la necesidad de adoptar una perspectiva variacionista en su análisis, ya que los contenidos que configuran la imagen social difieren de cultura a cultura y, más concretamente, de situación comunicativa a situación comunicativa.

Para sortear este obstáculo, Bravo (2004) propone describir la imagen social en virtud de los conceptos de afiliación y autonomía, entendidos estos como dos categorías metodológicas vacías que se configuran de forma precisa en cada comunidad sociocultural. Así, si bien la autonomía se refiere al intento del interlocutor de adquirir un «contorno propio» dentro de un grupo (Bravo 2004: 30) y la afiliación alude a los «comportamientos tendentes a resaltar los aspectos que hacen a una persona identificarse con las cualidades del grupo» (Bravo 2004: 30), la carga sociocultural concreta de ambas categorías se adquiere y perfila en cada comunidad. Además, se amplía el foco de estudios hacia todas las operaciones de gestión de la imagen social, en las que se incluyen, por ejemplo, las actividades de autoimagen (Hernández Flores 2013).

Metodológicamente, se considera que los instrumentos proporcionados por la pragmlingüística y la sociopragmática son insuficientes para poder acceder a «la dimensión sociocultural de la comunicación, en un contexto situacional y sociocultural, según lo consensuado socialmente por la comunidad sociocultural» (Bernal y Hernández Flores 2023: 160). En consecuencia, se propone adoptar una Pragmática sociocultural, en la que se incorpora «un enfoque que tenga en cuenta el contexto del usuario pero desde la perspectiva del lenguaje» (Bravo 2005: 24) y se añaden las premisas socioculturales como categorías de análisis, accediéndose a ellas por medio de instrumentos metodológicos diseñados para tal fin como los test de hábitos sociales y los test intersubjetivos.

No obstante, se reconoce que las distintas ramas de la pragmática no son excluyentes sino, más bien, interdependientes, y que su objetivo solo consiste en proponer una denominación más abarcadora que le permita incorporar adecuadamente al análisis lingüístico la dimensión sociocultural:

Si bien estamos de acuerdo con esta afirmación, no creemos que esa distinción entre pragmática, sociopragmática y pragmática-sociocultural sea productiva para el estudio de la cortesía, sobre todo si pensamos que sus expresiones pragmáticas no son «separables» de la noción de adecuación social y que esta última depende del acceso que tengamos a los significados del usuario de la lengua, como lo hemos podido apreciar en el apartado anterior. Creemos que se debieran incluir estos niveles en una sola denominación, que abarque los usos habituales de una determinada expresión, sus condiciones sociales y los contextos socioculturales y por eso proponemos hablar de una pragmática socio-cultural. (Bravo 2009: 55)

4. Un modelo global de análisis discursivo: la Lingüística pragmática integrada

La aplicación del análisis modular y multidimensional de la Lingüística pragmática a distintos tipos de textos e interacciones comunicativas ha llevado a la dra. Fuentes Rodríguez a revisar su propuesta para poder ir adaptándola a las demandas surgidas por la evolución de la investigación lingüística. En el año 2020, en el VIII Coloquio Internacional del grupo EDICE, Fuentes Rodríguez presenta un modelo de análisis integrador, en el que se refleja gráficamente la imbricación e influencia mutua existente entre los distintos componentes textuales y la situación discursiva:

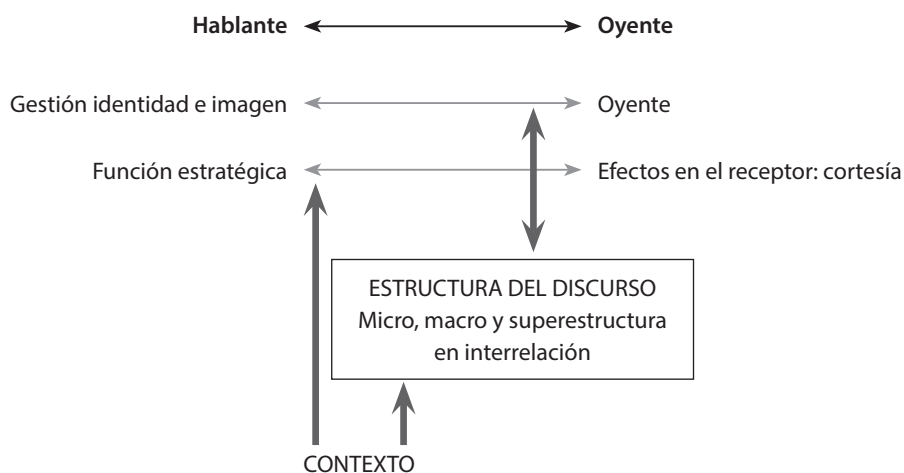


Figura 2. Modelo de análisis de la Lingüística pragmática integrada

Como puede comprobarse, se mantiene la concepción modular y multidimensional del texto y se parte de nuevo de la situación de comunicación, pues el discurso se incardina en un contexto que lo condiciona y que se refleja en su propia construcción; pero a ello se incorporan las unidades y nociones propias de la sociopragmática: actividades de gestión de la imagen social, la creación de una identidad de manera estratégica y los efectos corteses o descorteses que causa en el receptor. Se consigue, así, «una metodología de estudio donde lo sociopragmático se une a lo pragmlingüístico» (Fuentes Rodríguez 2020: 21).

Como explica Fuentes Rodríguez (2020), la separación entre pragmlingüística, sociopragmática y pragmática sociocultural supone un enfrentamiento innecesario y reduccionista, que conduce al analista a una visión segmentada de la realidad. El analista del discurso debe contemplar los condicionamientos socioculturales que influyen la formulación lingüística, y describir los reflejos que estos condicionamientos presentes en el sistema:

Lo enriquecedor es unir ambos procesos. Tanto los factores sociales, culturales, históricos, etc., como los elementos lingüísticos aportan cosas y el resultado es el uso lingüístico en ese contexto, que se interpreta como cortés o descortés. (Fuentes Rodríguez 2011: 30)

5. Operadores discursivos: un análisis desde la Lingüística pragmática integrada

Una de las razones que impulsaron el cambio de paradigma metodológico y el nacimiento de la Lingüística de la Comunicación fue la necesidad de ampliar el alcance del análisis lingüístico, restringido hasta entonces a los límites oracionales. Con la Lingüística pragmática, además, se produce otro avance fundamental, pues se incorpora el estudio de las unidades comunicativas. Es decir, de la oración, unidad gramatical de naturaleza abstracta, se pasa al análisis de las unidades de comunicación, unidades efectivamente realizadas en una situación comunicativa concreta y en las que los elementos del contexto dejan su huella (Gutiérrez Ordóñez 1978; Rojo 1978; Fuentes Rodríguez 1996). Se aborda así el estudio del enunciado y del texto, lo que implica, a su vez, el desarrollo de la macrosintaxis, entendida como la descripción de sus huecos funcionales, su estructura y constitución (Blanche-Benveniste 2002, 2003; Berrendonner 2002, 2003; Fuentes Rodríguez 2017a, 2017b, entre otros).

Una de las aportaciones más rentables para la descripción de la sintaxis supraoracional ha sido la distinción entre conectores y operadores, establecida inicialmente por Ducrot (1983) en su análisis de los recursos lingüísticos argumentativos, y extendida por Fuentes Rodríguez (2003) para el análisis discursivo en general. Así, de acuerdo con dicha autora, el conector es aquella unidad «que liga su enunciado con algo anterior, explícito o implícito» (Fuentes Rodríguez 2003: 68), mientras que el operador afecta a la totalidad o a una parte del enunciado, aportando un contenido relacionado con alguna de las dimensiones macroestructurales identificadas en el modelo de Lingüística pragmática: enunciación, modalidad, estructuración informativa o dimensión argumentativa. Como prueba de su no vinculación sintáctica con el contenido proposicional, pues no desempeñan ninguna función en relación con el verbo oracional, los operadores poseen movilidad y pueden aparecer entre pausas o integrados entonativamente en el enunciado al que afectan.

- (1) Usuario 3 (hombre): [...] Deseo que todo te siga bien y tambien deseo que si ves que este mar se calma, que vuelve a ser el mare nostrum que en su momento pude navegar, vuelvas, *sinceramente* será una gran alegría tu retorno.Un abrazo. (Corpus MEsA, Foro)

- (2) Usuario 32 (mujer): No generalices, al igual que hay españoles malos hay musulmanes malos, no todos son terroristas.
 Usuario 33 (mujer): *Afortunadamente* no todos los son
 (Corpus MEsA, Twitter)
- (3) Usuario 50 (hombre): muy buena entrevista. espero que ahora todo el mundo vea que *ante todo* eres periodista. por eso eres tan bueno. enhorabuena
 (Corpus MEsA, Twitter)
- (4) H1: ah que tienes pegas segun la nacionalidad
 M1: Un japones como que *en principio* no
 (Corpus MEsA, Whatsapp)

En el ejemplo 1, *sinceramente* alude al propio decir del emisor y marca que el hablante es sincero al emitir ese contenido proposicional. Se trata, pues, de un operador enunciativo. En el fragmento 2, el interlocutor muestra su actitud ante lo enunciado por medio de *afortunadamente*. Esta unidad, que también presenta un funcionamiento extraproposicional, puede ser calificada como operador modal. El usuario 50 del ejemplo 3 marca la relevancia informativa de lo dicho gracias al operador informativo *ante todo*. Por último, en el ejemplo 4, H1 y M1 opinan acerca de las características que debe poseer su pareja ideal, y M1 debilita la fuerza argumentativa del enunciado emitido con el operador argumentativo *en principio*.

No obstante, si bien estos operadores pueden ser calificados como enunciativo, modal, informativo y argumentativo respectivamente, no podemos obviar que uno de los rasgos propios de estas unidades es su multidimensionalidad o su capacidad para afectar secundariamente al resto de planos presentes en la actividad comunicativa. Así, por ejemplo, el operador enunciativo *sinceramente* implica una total asunción de la veracidad y adecuación de lo dicho, lo que conlleva, a su vez, un aumento de la fuerza argumentativa del enunciado (Fuentes Rodríguez 2009).

Pero la descripción de estas unidades sigue estando incompleta, pues hay un factor al que todavía no hemos atendido: su incidencia en la dimensión interrelacional y en las operaciones de gestión de la imagen social. Fijémonos en los ejemplos anteriores. El operador enunciativo de 1 no solo intensifica la fuerza argumentativa del contenido emitido. También enfatiza el realce de la imagen social del alocutario contenida en estas palabras. Y lo mismo sucede en el operador informativo de 3: la preferencia indicada por él intensifica la fuerza del halago expresado, de modo que su aparición contribuye notablemente a la expresión de la denominada cortesía valorizadora, transmitida por medio de los actos agradadores de imagen o *Face Flattering Acts* (Kerbrat-Orecchioni 2004).

El operador modal del ejemplo 2 se sitúa en la misma línea si seguimos la teoría de Albelda Marco (2003), para quien la expresión de acuerdo con el interlocutor puede considerarse como un caso de cortesía valorizante indirecta. La confirmación de la validez de las ideas expuestas por el otro interlocutor supone la

validación de su imagen social y contribuye a mantener un clima comunicativo agradable. El caso del fragmento 4, en cambio, responde a otra estrategia: la mitigación del disentimiento. El operador de debilitamiento argumentativo *en principio* supone también la atenuación de un enunciado que deteriora la imagen social del receptor. En él se unen, pues, argumentación y cortesía verbal mitigadora.

El comportamiento de estas unidades en la dimensión social de la comunicación no es un añadido o valor secundario. Es un valor estratégico y discriminador de usos, que está codificado en su instrucción de procesamiento y que, por ende, debe ser descrito e incorporado a su descripción formal. Nótese que la gramaticalización de los operadores discursivos comprende un proceso de intersubjetivización gracias al cual estas unidades adquieren un valor procedimental relacionado con la dimensión interpersonal de la comunicación (Company 2004). Ya Martín Zorraquino y Portolés Lázaro (1999) aludían en su análisis de los marcadores discursivos de alteridad a cómo estos podían calificarse como «señales de 'cortesía positiva' (*hombre, bueno, etc.*) o de cortesía negativa (*por favor, etc.*)» (*apud*: 4144). Y en esta línea de investigación han profundizado autores como, por ejemplo, Landone (2009, 2012), entre otros.

Nuestra propuesta consiste en extender esta incorporación del valor social generado a la descripción macrosintáctica de todas las unidades y estructuras lingüísticas, adoptando para ello una metodología abarcadora e integradora que nos permita incorporar al análisis el estudio de «todo aquello que influencia el contexto y que tiene su reflejo en la lengua» (Fuentes Rodríguez 2020: 21-24), como la planteada por la Lingüística pragmática integrada. No olvidemos que en él se diferencian cuatro dimensiones macroestructurales (enunciación, modalidad, información y argumentación), pero el texto, como producto comunicativo, surge en un contexto cuya incidencia debe ser también analizada.

En este sentido, basándonos en los 3 ejes implicados en el proceso de comunicación (emisor, receptor, y relación entablada entre ambos), en Brenes Peña (2023) propusimos la existencia de 4 tipos de operadores discursivos: operadores de fomento de la cortesía verbal mitigadora, operadores de realce de la cortesía verbal valorizadora, operadores de afiliación y operadores de protección de la imagen social propia.

Los operadores de fomento de la cortesía verbal mitigadora son aquellos que rebajan el daño de la imagen social del receptor causado por los actos de habla identificados como no corteses por Haverkate (1994): exhortaciones y aserciones. En este grupo se sitúa el operador modal *por favor*, como elemento mitigador de la fuerza ilocutiva del acto de habla directivo (Fuentes Rodríguez 2009), así como operadores enunciativos que presentan el contenido proposicional emitido como una opinión personal y no generalmente aceptada, que puede ser, por ello, fácilmente rebatible (*personalmente, a mi entender*), operadores de reserva enunciativa que

muestran la inseguridad del emisor como *que se sepa, que sepamos, que yo sepa, presuntamente o presumiblemente*, operadores evidenciales que atenúan la asunción de lo dicho como *al parecer, por lo visto, teóricamente o en teoría*, operadores de debilitamiento argumentativo que enfatizan el carácter provisional de la información a la que afectan como *en principio, por ahora, de momento o por el momento* (Montolio 2003, 2010), operadores de aproximación enunciativa (Fuentes Rodríguez 2008) que denotan la falta de seguridad del emisor en la selección léxica realizada (*como quien dice, como se dice, por decirlo así, como si dijéramos, diríamos, digamos*, etc.) y operadores modales que indican duda o desconocimiento (*tal vez, quizás*).

Frente a ellos, la intensificación de los actos agradadores de imagen o *Face Flattering Acts* (Kerbrat-Orecchioni 2004), propia de los operadores de fomento de la cortesía verbal valorizadora, se consigue mediante operadores modales que refirman el discurso presentándolo como idea compartida por toda la comunidad (*desde luego, por supuesto, obviamente, evidentemente, lógicamente*), o destacando el total convencimiento del hablante (*sin duda, indudablemente*) y a través de operadores argumentativos intensificadores (*totalmente, sumamente, francamente, verdaderamente*), entre otros.

Los operadores de afiliación son aquellos que inciden en la confianza, compli- cidad y proximidad existente entre emisor y receptor. Unidades como *confidencial- mente, entre tú y yo, entre nosotros, de mujer a mujer o de hombre a hombre* refuerzan estos conceptos tan relevantes para la imagen social básica peninsular.

Por último, se consideran operadores de protección de la imagen social propia aquellos destinados a evitar un posible deterioro de la imagen social del emisor. Aquí se situaría operadores que, como *perdón*, formalizan una disculpa enuncia- tiva catafórica que anuncia la emisión de un contenido que puede afectar negati- vamente al hablante, o aquellos como *todo hay que decirlo o por qué no decirlo*, que se escudan en el cumplimiento de la máxima de cantidad del Principio de Coope- ración formulado por Grice (1967) para verbalizar una información potencialmente dañina de la imagen social del emisor.

Evidentemente, esta no es una taxonomía cerrada. Podrían añadirse más cate- gorías, como los operadores que implican un realce de la imagen social propia, y también debería analizarse el funcionamiento de estas unidades en relación con el fenómeno contrario, la descortesía verbal. Además, no puede asociarse biunívocamente elemento lingüístico con efecto social: los condicionamientos situacionales en los que se generan estos valores deben explicitarse, y ha de explicarse cómo una modificación de los mismos puede conllevar la génesis de un efecto social diferente.

A pesar de que se trata de una investigación que se encuentra todavía en de- sarrollo, considero que es esencial incorporar al análisis de los operadores discursivos, y de todas las unidades de funcionamiento extraproposicional en general, el

impacto que supone su empleo en la dimensión interrelacional. Estos valores están presentes en las instrucciones de empleo de estas unidades, y el hablante competente las conoce y explota. La propuesta modular de la Lingüística pragmática integrada nos posibilita analizar las unidades multidimensionalmente, dando cuenta de la complejidad y riqueza de matices que implica su funcionamiento.

Conclusiones

La lengua, como sistema de comunicación, posee una naturaleza relacional. Si queremos desentrañar cómo funciona nuestro sistema lingüístico no podemos observarlo desde una única perspectiva. El modelo de análisis modular de la Lingüística pragmática integrada nos permite explicar el texto como producto discursivo creado por un interlocutor y dirigido a un receptor en un contexto determinado. Gracias a él puede describirse la interrelación de planos y niveles textuales, la multidimensionalidad de las unidades y cómo los condicionamientos sociales y los efectos provocados por nuestras palabras en las imágenes sociales están inscritos en el mismo sistema.

Referencias bibliográficas

- Albelda Marco, Marta (2003): «Los actos de refuerzo de la imagen en la cortesía peninsular», en Diana Bravo (ed.), *Actas del Primer Coloquio EDICE. La perspectiva no etnocéntrica de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes*. Estocolmo: Universidad de Estocolmo, 298-305.
- Bernal, María y Nieves Hernández Flores (2023): «Sociopragmática y Estudios del discurso», en Carmen López Ferrero, Isolda E. Carranza y T. van Dijk (eds.), *Estudios del discurso. The Routledge Handbook of Spanish Language Discourse Studies*. Londres: Routledge, 157-170.
- Berrendonner, Alain (ed.) (1983): *Logique, Argumentation, Conversation*. Bern: Peter Lang.
- Berrendonner, Alain (2002): «Morpho-syntaxe, pragma-syntaxe, et ambivalences sémantiques», en Hanne L. Andersen y Henning Nolke (eds.), *Macro-syntaxe et macrosémantique: actes du colloque international d'Arhus, 17-19 mai 2001*. Bern: Peter Lang, 23-41.
- Berrendonner, Alain (2003): «Éléments pour une macro-syntaxe. Actions communicative, types de clauses, structures périodiques», en Antonietta Scarano (ed.), *Macro-syntaxe et pragmatique. L'analyse linguistique de l'oral*. Roma: Bulzoni Editore, 93-109.
- Blanche-Benveniste, Catherine (2002): «Macro-syntaxe et micro-syntaxe: les dispositifs de la rection verbale», en Hanne L. Andersen y Henning Nolke (eds.), *Macro-syntaxe et macrosémantique: actes du colloque international d'Arhus, 17-19 mai 2001*. Bern: Peter Lang, 95-118.

- Blanche-Benveniste, Catherine (2003): «Le recouvrement de la syntaxe et de la macro-syntaxe», en Antonietta Scarano (ed.), *Macro-syntaxe et pragmatique. L'analyse linguistique de l'oral*. Roma: Bulzoni Editore, 53-75.
- Boretti, Susana (2001): «Aspectos de la cortesía lingüística en el español coloquial de Argentina», *Oralia*, 4, 75-102.
- Brenes Peña, Ester (2023): «Operadores de protección de la imagen social propia: valores argumentativos», *Boletín de Filología*, 57(2), 225-251.
- Bravo, Diana (1998): «¿Reírse juntos?: un estudio de las imágenes sociales de españoles, mexicanos y suecos», *Diálogos Hispánicos*, 22, 315-364.
- Bravo, Diana (1999): «¿Imagen positiva vs. imagen negativa?: pragmática socio-cultural y componentes de face», *Oralia*, 2, 155-184.
- Bravo, Diana (2004): «Tensión entre universalidad y relatividad en las teorías de la cortesía», en Diana Bravo y Antonio Briz (coords.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel, 15-38.
- Bravo, Diana (2005): «Categorías, tipologías y aplicaciones. Hacia una redefinición de la "cortesía comunicativa"», en D. Bravo (ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*. Buenos Aires: Editorial Dunken, 21-52.
- Bravo, Diana (2020): «Pragmática sociocultural para el análisis de los aspectos sociales del discurso», en María Victoria Escandell et al. (coord.), *Pragmática*. Madrid: Akal, 481-497.
- Brown, Penelope y Stephen Levinson (1987 [1978]): *Politeness. Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Company, Concepción (2004): «¿Gramaticalización o desgramaticalización? Reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español», *Revista de Filología Española*, 84 (1), 29-66.
- Ducrot, Oswald (1983): «Opérateurs argumentatifs et visée argumentative», *Cahiers de Linguistique Française*, 5, 7-36.
- Escandell-Vidal, María Victoria (1993): *Introducción a la Pragmática*. Barcelona: Anthropos.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (1996): *Aproximación a la estructura del texto*. Málaga: Ágora.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2000): *Lingüística Pragmática y Análisis del discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2003): «Operador/conector, un criterio para la sintaxis discursiva», *RILCE*, 19 (1), 61-85.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2008): «La aproximación enunciativa», *Lingüística Española Actual*, 30 (2), 223-258.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2009): *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco Libros.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2011): «(Des)cortesía y violencia verbal: implicaciones lingüísticas y sociales», en Catalina Fuentes Rodríguez, Esperanza Alcaide Lara y Ester Brenes Peña (eds.), *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*. Berna: Peter Lang, 27-64.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2017a): «El proyecto I+D+I MEsA: Macrosintaxis del Español Actual. El enunciado: estructura y relaciones», *Linred*, XIV, 1-15.

- Fuentes Rodríguez, Catalina (2017b): «Macrosintaxis y Lingüística pragmática», *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 71, 5-34.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2020): «El programa EDICE y el grupo APL», en Marina González, Catalina Fuentes y Ester Brenes (coords.), *(Des)cortesía, actividades de imagen e identidad*. Sevilla: EUS, 17-32.
- Goffman, Erving (1967): *Interaction Ritual: Essays on Face-to Face Behavior*. Garden City, NY: Anchor/Doubleday.
- Grice, Herbert Paul (1967): «Logic and Conversation», en Peter Cole y Jerry L. Morgan (eds.), *Syntax and Semantics*. New York: Academic Press, 41-58.
- Gu, Yueguo (1990): «Politeness Phenomena in Modern Chinese», *Journal of Pragmatics*, 14, (2), 237-257.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador (1978): «Visualización sintáctica: un nuevo modelo de representación espacial», *Actas del IV Coloquio Internacional de Lingüística Funcional*. Oviedo: Universidad de Oviedo, 259-270.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador (2002): *De pragmática y semántica*. Madrid: Arco Libros.
- Haverkate, Henk (1994): *La cortesía verbal. Estudio pragmlingüístico*. Madrid: Gredos.
- Hernández Flores, Nieves (2013): «Actividad de imagen: caracterización y tipología en la interacción comunicativa», *Pragmática Sociocultural*, 1 (2), 175-198.
- Kerbrat Orecchioni, Catherine (1986): *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Hachette.
- Kerbrat Orecchioni, Catherine (2004): «¿Es universal la cortesía?», en Diana Bravo y Antonio Briz (coords.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel, 39-54.
- Landone, Elena (2009): *Los marcadores del discurso y la cortesía verbal en español*. Bern: Peter Lang.
- Landone, Elena (2012): «El alcance interpersonal de los marcadores del discurso en la dinámica conversacional: el ejemplo de la cortesía verbal», *Verba*, 39, 301-313.
- Lyons, John (1980): *Semántica*. Barcelona: Teide.
- Lyons, John (1983): *Lenguaje, significado y contexto*. Barcelona: Paidós.
- Martín Zorraquino, María Antonia y José Portolés Lázaro (1999): «Los marcadores del discurso», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (coords.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 4051-4231.
- Matsumoto, Yoshiko (1988): «Reexamination of the Universality of Face: Politeness Phenomena in Japanese», *Journal of Pragmatics*, 12 (4), 403-426.
- Miche, Elisabeth (1994): «Una aplicación de los últimos desarrollos del modelo ginebrino de Análisis del discurso», en Jeanine Stolidi (coord.), *Recherches en linguistique hispanique*. Provence: Université de Provence, 245-258.
- Montolío Durán, Estrella (2003): «Es una buena periodista, en principio. Sobre el operador discursivo en principio y su función modalizadora en el discurso periodístico», *Español Actual*, 79, 45-58.
- Montolío Durán, Estrella (2010): «Por ahora / de momento / por el momento, es un tipo encantador. Operadores de debilitamiento argumentativo de origen temporal», *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 44, 28-66.

- Placencia, María Elena (1992): «Politeness in Mediated Telephone Conversations in Ecuadorian Spanish and British English», *Language Learning Journal*, 6, 80-82.
- Placencia, María Elena (1996): «Politeness in Ecuadorian Spanish», *Multilingua*, 15 (1), 13-34.
- Rojo, Guillermo (1978): *Cláusulas y oraciones*. Anejo 14 de *Verba*. Santiago de Compostela.
- Roulet, Eddy (1991): «Vers une approche modulaire de l'analyse du discours», *Cahiers de Linguistique Française*, 10, 3-12.
- Roulet, Eddy (1997): «A Modular Approach to Discourse Structure», *Pragmatics*, 7, 1, 125-146.
- Roulet, Eddy (2000): «Un modèle et un instrument d'analyse de la complexité de l'organisation du discours», en José Jesús Bustos Tovar (coord.), *Lengua, discurso, texto: I Simposio Internacional de Análisis del Discurso*. Madrid: Visor, 133-158.
- Van Dijk, Teun (1983): *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.

«Cuida lo tuyo». Metáfora, polarización y universo ideológico de Vox en la campaña de las elecciones municipales de 2023

Francisco Fernández García
Universidad de Jaén

La carrera académica y la producción científica de Catalina Fuentes Rodríguez son abrumadoras; y no es una cuestión de opinión, sino una contundente sucesión de hechos objetivos, de sobra conocidos. Cuando pienso en ese enorme trabajo, en los libros, en los artículos, en los proyectos, en los congresos...; cuando reflexiono sobre todo ello desde una perspectiva –ahora sí– puramente subjetiva, hay una idea que aparece recurrente: inspiración. La profesora Fuentes ha sido, desde el día en que uno de sus trabajos cayó en mis manos por primera vez, una constante fuente de inspiración para mi labor investigadora; y, a partir del momento en que tuve el placer de conocerla, un referente que ha llegado a traspasar el plano académico. Valgan, por consiguiente, estas páginas como un humilde intento de devolver a Catalina una pequeña parte de lo mucho que ella nos viene dando durante tantos años.

Unas semanas antes de las elecciones municipales del 28 de mayo de 2023, recibí en casa una carta de propaganda electoral de Vox, pujante partido de extrema derecha español, cuyo encabezamiento rezaba «Cuida lo tuyo». La sugestiva lectura (para un analista del discurso) de la carta encontró su continuación en algunos folletos que pocos días después llegaron a mi poder; folletos que, de nuevo, me instaban a cuidar de lo mío, centrando, cada uno de ellos, *lo mío* en cuestiones como mi familia, mi seguridad y mi economía. Una rápida búsqueda posterior en internet me condujo al universo *Cuida lo tuyo*, que se sustanciaba en un documento,

*Cuida Jaén, cuida lo tuyo*¹, con una breve introducción y ocho apartados: tu comercio local, tu cultura, tu tiempo libre, tu vivienda, tu familia, tus servicios públicos, tu economía y tu seguridad.

Dado que fue la lectura de la carta la que me atrajo hacia el fondo de la cuestión, comenzaré por presentarla aquí:

Estimado Francisco:

La patria empieza en nuestros municipios, y en VOX sabemos, como tú, que hay muchas cosas en Jaén que merece la pena conservar y hoy están en grave riesgo.

Tras décadas de gobiernos de populares y socialistas que no han conseguido el desarrollo que anhelamos para Jaén ni la prestación de servicios que necesitamos, necesitamos tu apoyo para revertir esta situación con políticas sensatas, responsables y orientadas a resolver los problemas reales de nuestros vecinos, dejando atrás el dispendio y los proyectos frustrados.

Nuestra prioridad será un Jaén limpio y seguro, orientado a nuestra gente y donde nuestros jóvenes tengan oportunidades, puedan permanecer y formar una familia. Cuidaremos de nuestros servicios públicos y del comercio local.

En definitiva, queremos cuidar de lo nuestro, de lo tuyo. Y sólo contigo, lo haremos posible.

Llama poderosamente la atención el arranque del texto, donde se deja claro que de lo que estamos hablando es de «la patria». Bien podemos entender que este uso inicial de *patria* actúa a modo de lo que hace años llamábamos un *estímulo léxico* (Fernández García 2005: 226-229), que viene a enmarcar la interpretación del conjunto del texto, a orientarla en una determinada dirección: la idea de patria, trascendiendo una denotación más o menos equivalente a la de nación o país, está en el ideario sociopolítico español connotativamente ligada de manera estrecha a las posiciones ideológicas de la derecha y la extrema derecha ya desde la Segunda República (García Santos 1980), y más aún, desde luego, desde la dictadura franquista.

Como escribe Lakoff (2004: 25), «el enmarcado tiene que ver con elegir el lenguaje que encaja en tu visión del mundo», y puede llegar a resultar crucial, puesto que las personas, en general, piensan en función de los marcos previamente

1. Como explicaba, por ejemplo, *elDiario.es* en un artículo del 30 de abril de 2023, se trataba de un documento único de campaña para todos los municipios de España (https://www.eldiario.es/rastreador/vox-programa-municipios-espanoles-cambia-nombre_132_10163854.html). Tras realizar la solicitud en la web, previa introducción del nombre de un municipio o de un código postal, el solicitante recibía en su correo electrónico el programa en formato pdf, «personalizado» con el nombre del municipio en cuestión. El hecho de que el documento fuera único, idéntico para una gran ciudad o un pequeño núcleo rural, provoca inevitables y manifiestos desajustes de contenido, tal y como se señala en el artículo citado. No abundaremos aquí, no obstante, en dicha cuestión.

aceptados, hasta el punto de rechazar las ideas que no encajan en dichos marcos, por muy verosímiles que puedan llegar a ser. Pues bien, el marco ideológico que *patria* imprime al inicio del texto se reafirma inmediatamente después, aún en la primera oración, cuando se habla de «muchas cosas [...] que merece la pena conservar y hoy están en grave riesgo»: se trata del principio del conservadurismo, del inmovilismo, que vuelve a remitirnos al espectro ideológico de la derecha y la extrema derecha. Y en este mismo final del primer enunciado aparece, además, la idea del «grave riesgo», que introduce un elemento muy relevante del texto –y clave, como tendremos ocasión de comprobar, en el conjunto de la campaña– al conducirnos a un escenario metafórico de conflicto, de enfrentamiento, que, a su vez, dibuja en el horizonte la figura de un adversario, de un enemigo a quien responsabilizamos de provocar dicho riesgo. Según explicaban Lakoff y Johnson (1980: 40-41) hace ya más de cuatro décadas, «la esencia de la metáfora es entender y experimentar un tipo de cosa en términos de otra», de manera que el plantear una situación social o política en términos de riesgo y conflicto frente a un enemigo puede, a buen seguro, condicionar la percepción de dicha situación y la actitud que hacia ella se adopte.

Señalemos, además, que la estrategia discursiva de ubicar la propia posición en relación con la de un adversario es una de las plasmaciones prototípicas de ese mecanismo central del discurso ideologizado descrito por Van Dijk (2003) que consiste en organizar a la sociedad en términos polarizados, de manera que el individuo se define no solo por la pertenencia a un grupo, sino por oposición al otro, al de enfrente, al adversario. Como podremos comprobar en las próximas páginas, esta visión polarizada, íntimamente conectada con la metáfora del conflicto y el enemigo que nos amenaza, es la que articula el planteamiento global de la campaña *Cuida lo tuyo*. En este sentido, es importante insistir en el hecho de que dicha metáfora, al presentar una realidad en términos de otra, constituye un filtro en la percepción de la primera, focalizando unos aspectos y desdibujando otros (Fernández García 1999: 376). En cuanto a la polarización del discurso, como explica Fuentes Rodríguez (2020: 9), resulta casi consustancial a la persuasión política, en la medida en que el ensalzamiento de las propias posturas y el rechazo frontal a las del adversario acostumbran a estar omnipresentes en ella.

Dicha polarización es puesta de manifiesto en el segundo párrafo de la carta que nos ocupa: los «gobiernos de populares y socialistas» (esto es, *ellos*) se asocian al fracaso, al dispendio y a la frustración, mientras que, en contrapartida, *nosotros* encarnamos la sensatez y la responsabilidad capaces de «revertir» la situación y «resolver los problemas reales». El posesivo *nuestro*, además, aparece hasta en siete ocasiones durante la carta (en un total de tan solo 134 palabras), en la mayoría de las cuales se juega con la ambigüedad de su carácter inclusivo/exclusivo con la intención de identificar y fundir en uno al productor y al receptor textual; una

identificación/fusión que se reafirma en el cierre del texto, donde «lo nuestro» y «lo tuyo», contruidos en aposición, constituyen, definitivamente, una misma cosa.

Al uso, en la carta, de los posesivos se une el de las formas verbales de primera persona del plural, que aparecen también en siete ocasiones. Dos de ellas son inclusivas, con el productor y el receptor textual constituyendo una sola voz («el desarrollo que anhelamos», «la prestación de servicios que necesitamos»); y las otras cinco, aunque sean exclusivas, es decir, aunque realicen el señalamiento deíctico únicamente hacia el productor textual, lo hacen manteniendo alguna relación sintáctica directa e inmediata con elementos deícticos que señalan al receptor (ya mediante un pronombre personal, ya mediante algún posesivo): «sabemos, como tú», «necesitamos tu apoyo», «cuidaremos de nuestros servicios públicos», «queremos cuidar de lo nuestro, de lo tuyo», «sólo contigo, lo haremos». El sólido bloque que constituimos *nosotros* se opone, de este modo, a la única aparición explícita de *ellos*, «populares y socialistas», la tercera persona del plural, «que no han conseguido el desarrollo que anhelamos para Jaén»².

Hablamos, pues, de la patria, que es *lo nuestro*, lo que hay que conservar frente al grave riesgo que suponen *ellos*, que encarnan el fracaso, el dispendio y la frustración, en una posición diametralmente opuesta a *nuestra* sensatez y responsabilidad. Añadamos, en este contexto, algunas otras claves fundamentales del universo ideológico de Vox que aparecen también en la carta, concretamente en su tercer párrafo: nuestra ciudad será un lugar «limpio y seguro, orientado a nuestra gente y donde nuestros jóvenes [...] puedan permanecer y formar una familia». *Limpieza, seguridad y familia*, y todo ello para «nuestra gente», dejando entrever, de nuevo, la figura de *ellos*, un *ellos* ajeno y disruptivo que debe quedar excluido, en la medida en que, frente a nuestro orden, pueda representar el caos. Aunque no se haga explícito aquí, ya podemos sobrentender (y lo comprobaremos más adelante) que este elemento externo a nosotros, al que hay que excluir, no es otro que el extranjero, el inmigrante.

El interés de estos resultados preliminares obtenidos en el estudio de la carta me impulsó a abordar el análisis del documento completo *Cuida Jaén, cuida lo tuyo* (en adelante, CJCT), que encaré con una doble metodología cualitativo-cuantitativa. En el plano cualitativo, el enfoque adoptado combina, como ya he adelantado, el análisis de corte cognitivo centrado en la metáfora (Lakoff y Johnson 1980; Lakoff 2004) con el de los recursos discursivos que articulan la polarización ideológica (Van Dijk 2003, 2005). En el plano cuantitativo, realizo un análisis léxico

2. Podemos hallar otra forma de tercera persona del plural en el texto, concretamente en el tercer párrafo, pero aparece vinculada de forma directa a un *nuestros* de carácter inclusivo («nuestros jóvenes tengan oportunidades»), hecho que cancela su potencial polarizador.

con el *software* AntConc 4.2.0, análisis que se materializa esencialmente en el recuento de formas y en la obtención de concordancias (el conocido en lingüística de corpus como formato KWIC, esto es, *key word in context*; véase al respecto, por ejemplo, Hardie 2016). La relevancia de este análisis léxico como complemento del análisis cualitativo parece fuera de duda, dado que, como escribe González Gómez (2023: 42), el estudio del léxico constituye un componente esencial del análisis de la comunicación política, en tanto en cuanto las selecciones léxicas que se realizan revelan los imaginarios políticos y permiten «conocer qué marcos cognitivos operan en el discurso».

El trabajo sobre el texto con vistas a su procesamiento automático con AntConc partió de una «limpieza» inicial (eliminando encabezados y pies de página, además de algunos otros elementos gráficos), tras la que el primer recuento arrojó la presencia de 8362 unidades gráficas (*tokens*), correspondientes a 2103 formas distintas. A partir de ahí, la preparación del material incluyó los siguientes pasos: a) eliminación de palabras gramaticales (salvo excepciones de elementos potencialmente significativos³) y otros elementos sin carga semántica relevante (*ser, haber, etc.*); b) unificación de apariciones de variantes flexivas; y c) eliminación de formas con número de apariciones inferior a cinco, consideradas inicialmente no significativas desde el punto de vista cuantitativo. El proceso concluyó dejando 156 formas, la gran mayoría de ellas léxicas, con entre 5 y 154 apariciones cada una.

Nos adentramos, pues, en la presentación del estudio del documento completo *Cuida Jaén, cuida lo tuyo*, que se articulará en forma de un análisis cualitativo detenido de su introducción, conectado con el análisis global del conjunto del texto con el apoyo de AntConc. Reproducimos aquí la introducción en su integridad:

En VOX sabemos que hay cosas que merece la pena conservar y que hoy están en grave riesgo. Por eso, junto a nuestros vecinos, reivindicamos nuestras necesidades y costumbres, que han quedado relegadas a un segundo plano por intereses comerciales, políticos y especulativos, transformando barrios antaño reconocibles en lugares inseguros o descuidados.

Nuestra familia frente a los ataques progres y la falta de apoyo económico e institucional. Nuestra economía local frente al elevado coste de la vida, la precariedad laboral y la deslocalización. La cultura e identidad de nuestros barrios frente a la dejadez de la Administración y la uniformización globalista. Nuestros comercios de proximidad frente al incremento desbocado de los costes de los suministros básicos, la burocracia excesiva y las nefastas políticas del gobierno que han forzado el cierre de muchos negocios. La seguridad y tranquilidad de nuestros seres queridos frente a las políticas de fronteras abiertas de las élites que han importado inseguridad, han provocado ruina y

3. Preposiciones o artículos, por ejemplo, fueron directamente descartados, mientras que posesivos o pronombres personales, potencialmente significativos para el análisis, fueron mantenidos.

han dinamitado el vínculo social. Nuestros hogares frente a la saturación de los cascos históricos, la especulación y la corrupción política que han disparado los precios de la vivienda. Nuestro tiempo libre frente a las interminables jornadas laborales, la falta de infraestructuras y los modelos de ocio y consumo irresponsables que atentan contra la familia e impiden el debido y merecido descanso de los trabajadores. Y nuestros servicios públicos e infraestructuras frente a la degradación de nuestros municipios causada por el abandono de los sucesivos gobiernos.

El estudio de la introducción confirma, desde su mismo comienzo, la presencia de las líneas básicas encontradas en la carta, así como su despliegue en otros planteamientos relacionados y complementarios. En el primer párrafo se vuelve sobre «las cosas que merece la pena conservar» y el «grave riesgo» en que se encuentran. De nuevo, pues, la metáfora del conflicto y el enemigo, que ahora se va concretando: «reivindicamos nuestras necesidades y costumbres», cuyo arrinconamiento por intereses espurios ha transformado «barrios antaño reconocibles en lugares inseguros».

Vemos, por tanto, cómo en apenas unas líneas de la introducción, junto con la carta, la metáfora del conflicto y el enemigo articula una pequeña constelación de ideas relacionadas: sufrimos una amenaza externa que nos pone en grave riesgo, de manera que debemos luchar por conservar lo nuestro («necesidades y costumbres») frente a los agentes externos que nos atacan y tornan peligrosos nuestros barrios. Canalizada por el planteamiento metafórico, la polarización discursiva es patente: somos *nosotros* frente a *ellos*, nos atacan y debemos proteger lo nuestro. Como explica González Gómez (2023: 70-71), no es infrecuente la militarización del discurso en el lenguaje político, dado que la retórica bélica, apelando a emociones y reacciones primarias, permite justificar actuaciones y propuestas que, de otro modo, podrían provocar rechazo: «cuando se está en guerra, todo lo demás es secundario».

Nuestro es, de manera nada sorprendente, la forma lingüística que más se repite en el conjunto del texto, con 154 apariciones en sus distintas variantes morfológicas (*nuestro/a/os/as*)⁴. Veamos –antes de abordar el análisis del segundo párrafo de la introducción a CJCT– algunos de los principales sintagmas en que más frecuentemente aparece el posesivo *nuestro*, junto con los elementos que, en el planteamiento metafórico global que da sentido al texto, se muestran en riesgo y el enemigo o la amenaza que los acecha (cuando estos resultan claramente identificables):

4. Véanse más arriba las explicaciones sobre la eliminación de elementos funcionales previa al análisis cuantitativo. Antes de la limpieza» del texto, por encima de *nuestro/a/os/as* aparecían *el/la/los/las* (969), *de* (575), *y* (442), *que* (215), *a* (200) *y en* (167).

Tabla 1. Principales sintagmas en los que aparece el posesivo *nuestro*

	Apariciones	Elementos en riesgo	Enemigo / amenaza
<i>nuestros barrios</i>	34	autónomos, jóvenes, seguridad, servicios públicos, infraestructuras, comercio genuino/local, cultura, identidad, acceso a vivienda	Administración, Gobierno, gobernantes, instituciones, sistema autonómico, especulación urbanística, corrupción política, inmigración ilegal, enfrentamientos entre bandas, delincuencia, narcotráfico, robos, ocupación de viviendas, casas de apuestas, turismo
<i>nuestros mayores</i>	11	pensiones, salud, cuidados, seguridad	gasto político, Estado autonómico, mala gestión sanitaria, cultura de la muerte, robos
<i>nuestro patrimonio</i>	8	iglesias, monumentos, plazas, comercio tradicional, ferias y mercadillos autóctonos	Administraciones, ecologismo radical, fanatismo climático
<i>nuestro entorno</i>	6	empleo, riqueza, lazos sociales, parques	Administración, Gobierno, drogadicción
<i>nuestra nación</i>	6	jóvenes, mayores, familias, clases medias y trabajadoras	crisis económica y social, fiscalidad asfixiante
<i>nuestra identidad</i>	3	tradición, tauromaquia, Semana Santa, Navidad, domingos	Gobierno

Decíamos más arriba que *ellos* nos atacan y *nosotros* debemos proteger lo nuestro. Pues bien, frente a todos esos elementos en riesgo que acabamos de ver en la tabla 1 (y otros muchos), frente a los enemigos y amenazas que también acabamos de ver ahí reflejados, se alza la figura de Vox como encargada de proteger y cuidar a los españoles (hasta en 21 ocasiones aparece –en diversas formas– la raíz léxica de *proteger* en el conjunto del texto, y 36 son las apariciones de la de *cuidar*). Y es importante incidir en que hablamos de la defensa de los *españoles*, puesto que a este lexema se acude con gran frecuencia (28 veces, frente a otras opciones posibles como, por ejemplo, los *ciudadanos*), circunstancia por completo coherente con la idea, recurrente en el texto –a veces explícita, a veces latente–, de la amenaza que

supone el extranjero: es urgente la defensa de «los vecinos de toda la vida» frente a los «inmigrantes con culturas incompatibles con la nuestra». Nos encontramos, de este modo, con afirmaciones sobre la necesidad de facilitar el acceso a la vivienda, «especialmente para los españoles más necesitados»; con propuestas sobre deducciones en el impuesto sobre la renta «para que todos los españoles con préstamos hipotecarios» vean mejorada su situación; con medidas favorecedoras para «las empresas que contraten a trabajadores españoles de manera indefinida»; e incluso, de manera más explícita, con propuestas que aseguren «a todos los españoles el acceso a los servicios básicos ante el colapso de muchos de ellos por la inmigración ilegal masiva».

Es recurrente también la línea argumental (que va manifestándose de distintas maneras a lo largo del texto) de dar forma a dicha defensa de lo nuestro mediante el restablecimiento de la ley y el orden («Vox quiere recuperar la ley y el orden, reforzando la seguridad y los efectivos policiales en nuestras calles), de las tradiciones, de lo de siempre («vecinos de toda la vida», «familias de toda la vida», «barrios de toda la vida», «comercios de toda la vida», «casas de toda la vida»). Como refleja la tabla 1, entre los elementos en riesgo se insiste en la familia, en lo tradicional y en lo autóctono, que es lo nuestro, que constituye nuestro patrimonio y nuestra identidad, materializados en los valores cristianos («familias», «iglesias», «Semana Santa», «Navidad», «domingos»); entre los enemigos y las amenazas que acechan lo nuestro, más allá del extranjero y de todo aquello que pueda venir a alterar nuestra esencia, tradicional e inmovilista, destaca uno, por más que aparezca en distintas formas, a saber, el Gobierno, la Administración, los gobernantes, las instituciones, el sistema autonómico, el gasto político, la corrupción política: «Mientras los españoles baten récords en miseria, el gobierno bate récords en recaudación». Comprobamos, en definitiva, cómo el enmarcado de la metáfora bélica, con la defensa de lo nuestro, conecta aquí con otro más general: el del orden frente al caos, el bien frente al mal.

Concluimos el análisis de la tabla 1 y volvemos al texto de la introducción a CJCT para adentrarnos en su (más extenso) segundo párrafo. De manera inmediata comprobamos hasta qué punto resultan clave en su articulación la metáfora del conflicto y la estrategia de polarización: las casi doscientas palabras que lo integran se estructuran íntegramente en una sucesión de secuencias en forma de *lo nuestro frente a* los enemigos y agentes externos que nos atacan. Nos encontramos, así, entre otras, con secuencias como «nuestra familia frente a [...]», «la cultura e identidad de nuestros barrios frente a [...]» o «la seguridad y tranquilidad de nuestros seres queridos frente a [...]». El enemigo que nos ataca varía según el aspecto que se aborda, pero el conjunto sigue tejiendo de forma coherente la red conceptual e ideológica que ve venimos analizando. Y no sorprende, de hecho, este tipo de

retórica en el partido con mayor espíritu militarista del arco parlamentario español (Fernández Riquelme 2022: 153).

El primer elemento amenazado que encontramos en la introducción (aparecía también ya en la carta) es la *familia*, uno de los lexemas tradicionalmente clave en el discurso de la derecha española, junto con –entre otros– *patria* y *orden* (González Gómez 2023: 43), a los que ya nos hemos referido. La defensa de la familia en su modelo católico más tradicional constituye –resulta claro– un elemento nuclear en el discurso de Vox: «Nuestra familia frente a los ataques progres y la falta de apoyo económico e institucional». El principal enemigo que acecha a «nuestra familia» son «los ataques progres», donde el uso del sustantivo *ataque* pone de relieve la metáfora bélica, mientras que el adjetivo *progre* señala de manera bastante transparente al Gobierno de coalición liderado por el socialista Pedro Sánchez y todo el entorno ideológico que lo sustenta o apoya. La relevancia, como decíamos, de la familia es tal que vuelve a aparecer más abajo en la misma introducción: «Nuestro tiempo libre frente a las interminables jornadas laborales, la falta de infraestructuras y los modelos de ocio y consumo irresponsables que atentan contra la familia». El enemigo aquí se diversifica en elementos bastante dispares, uno de los cuales se dirige contra la familia, con la aparición de un elemento léxico como *atentar*, no solo ligado –una vez más– a la violencia, sino –de forma más específica– al terrorismo.

La importancia de la familia en el universo ideológico de Vox viene a ser confirmada cuando observamos el conjunto del documento. *Familia/s* es el segundo lexema más frecuente del texto, con 60 apariciones (superado solo por *barrio/s*, con 67), y su raíz léxica es la más frecuente del conjunto si le sumamos las 18 apariciones de *familiar/es*. La familia es «el centro de nuestras vidas», «la célula básica de la sociedad» y «la institución fundamental de la sociedad»; por ello, «debe ser el centro de todas las políticas públicas», de manera que

hay que incorporar la perspectiva de familia en la aprobación de toda norma y en la acción pública de todas las administraciones con capacidad presupuestaria, asegurando que toda administración pública desarrolle una función promotora, preventiva, protectora y de asistencia a la familia.

Frente a esa necesidad perentoria de protección a la familia, «la falta de apoyo económico e institucional ha sometido a las familias a la clandestinidad». Queda claro, pues, que, en la guerra que estamos librando, el enemigo *progre* nos asedia sin piedad, hasta el punto de dejar al margen de la ley (en la clandestinidad) nuestro máspreciado valor, la familia. Y es que la familia es objeto del ataque constante de «los gobernantes» y de las consecuencias directas de su acción («la inflación», «la fiscalidad asfixiante», «el expolio impositivo», «la pérdida de poder adquisitivo»)

e inacción de gobierno («el ocio irresponsable», «la delincuencia», «las drogas»). Frente a todo ello, solo «Vox defiende a las familias en todos los ámbitos», desde la convicción de que «las naciones fuertes están formadas por familias fuertes». Es interesante entender no solo que se libra una guerra entre *nosotros* y *ellos*, sino que, en esta difícil coyuntura, surge la figura del héroe (Vox), el único capaz de darlo todo en nuestra defensa frente al villano (el Gobierno, los *progres*) que nos expolia, nos asfixia y se atreve a atacar nuestra más sagrada institución. La potencia de este marco cognitivo es enorme (Lakoff 2004: 24): una vez que asumimos quién es el héroe y quién el villano, entonces todo, hasta el argumento más débil o el más inverosímil, adquiere un nuevo sentido en un discurso de enorme fuerza persuasiva.

Seguimos avanzando en el segundo párrafo de la introducción a CJCT y, junto a otros elementos amenazados, como «nuestros comercios de proximidad» y «nuestra economía»⁵, nos encontramos con «la cultura e identidad de nuestros barrios frente a la dejadez de la Administración y la uniformización globalista». Hablábamos de la familia como núcleo de la patria, elemento clave del texto (hasta en 28 ocasiones aparece en el texto *español/es*, 13 son las apariciones de *España*, 10 las de *nación* y 10 las de *nacional*), que toma cuerpo en nuestra cultura (*cultura/s*: 11; *cultural/es*: 11), en nuestras tradiciones (*tradición/es*: 10; *tradicional/es*: 6) y en nuestras *costumbres* (9), todo lo cual, en definitiva, constituye nuestra *identidad* (14), lo que en realidad somos, *lo nuestro*.

Como vemos, todo encaja con sencillez en el universo ideológico que se va estructurando, en la tupida red que se va tejiendo: «Los españoles debemos unirnos y ayudarnos mutuamente», dado que «cuidar al que tenemos cerca es la más genuina muestra de patriotismo». Así podremos recuperar nuestra esencia, nuestra cultura, que el enemigo *progre* pretende arrebatarnos:

El progresismo, por incomparecencia del mundo conservador hasta ahora, ha colonizado la cultura en España, dañando su rica diversidad, enfrentado a los españoles e intentando contaminar las mentes de nuestros hijos.

Frente a tanto atropello, «Vox propone acabar con las intromisiones ideológicas en la cultura», con una interesante propuesta en la que, en lugar de expresarse

5. Aunque no nos detengamos aquí en esta cuestión, dejemos el apunte de que, de las 13 ocasiones en que la palabra *impuestos* aparece en el conjunto del texto, en 7 lo hace en referencia a la opacidad, mala gestión o conducta abusiva al respecto por parte de las «administraciones» o «los políticos» (una forma más en la que *ellos* nos atacan; reparemos en expresiones como «atracó ideológico» o «expolio impositivo»), mientras que en las otras 6 Vox se compromete a reducir o eliminar impuestos, irguiéndose de nuevo como el héroe capaz de velar por nosotros.

la intención de sustituir *su* ideología por la *nuestra*, se muestra el aséptico deseo de acabar con *sus* intromisiones ideológicas. De hecho, por ejemplo, en dos lugares del texto nos encontramos con la afirmación sobre la necesidad de tener «escuelas dignas y libres de ideología», al igual que se habla, en otro lugar, del derecho a «una educación de calidad, sin intromisiones ideológicas». Habremos de entender, por consiguiente, que solo la ideología *progre* es tal (cuando habla, pongamos por caso, del matrimonio homosexual), mientras que los postulados de Vox (como los concernientes a la exclusividad del modelo de familia tradicional católica) no son ideológicos, sino solo la plasmación de lo natural, lo de toda la vida, *lo nuestro*.

Es decir, Vox no hará otra cosa que defendernos frente a quienes nos colonizan, nos enfrentan entre nosotros y contaminan a nuestros hijos, convertido en adalid de una defensa que España, sin duda, necesita, dado que «los sistemáticos ataques progres intentan corromper nuestras costumbres». Vemos que se alcanzan cotas de intensidad casi dramática, en las que la metáfora bélica y la metáfora del héroe y el villano acaban por desembocar en ese otro marco metafórico esencial al que más arriba nos referíamos: se trata, simplemente, del bien contra el mal. Y solo seremos capaces de sobreponernos a los intentos de aniquilación cultural e identitaria si unimos fuerzas para defender *lo nuestro*:

Las expresiones religiosas, artísticas, gastronómicas, musicales, cinegéticas, tau-rinas o de otro tipo consolidadas a lo largo de la historia y enraizadas en la identidad española tienen que gozar de especial apoyo para asegurar su transmisión a las futuras generaciones.

Frente al enemigo *progre* que en esta guerra sin cuartel pretende aniquilarnos, Vox urge a la defensa de la religión, el arte, la gastronomía, la música, la caza y los toros, presentados como elementos clave de la identidad española. Resulta manifiesta, en este sentido, la apropiación ideológica de lo español –paralela a la ya tradicional apropiación de sus símbolos, como la bandera– por parte de las fuerzas políticas de derecha. En este sentido, Fernández Riquelme (2022: 62-64, 81-82) explica que el proceso de apropiación de lo patriótico, que convertía en antipatriotas –y, por tanto, en antiespañoles– a los rivales políticos, fue señal de identidad de la extrema derecha ya en los dos golpes de Estado que, bajo el mando respectivo de Primo de Rivera y Franco, instauraron sendas dictaduras en nuestro país durante el siglo XX.

Muy relevante resulta también –continuamos avanzando en el texto de la introducción a CJCT–, en el universo ideológico que se va perfilando, «la seguridad y tranquilidad de nuestros seres queridos frente a las políticas de fronteras

abiertas de las élites que han importado inseguridad, han provocado ruina y han dinamitado el vínculo social». Interesante resulta comprobar cómo en este caso el enemigo permanece relativamente oculto en el texto, en la medida en que a nadie se le escapa que es la presencia del inmigrante (consecuencia de esa «política de fronteras abiertas») la que Vox presenta como responsable de la inseguridad y la ruina que amenazan a nuestros seres queridos. Efectivamente, el enemigo, en este caso, es el inmigrante⁶, y una vez más, en el contexto metafórico bélico que viene creándose, nos encontramos con un verbo como *dinamitar*. Conviene insistir en la importancia de la red léxica que se va extendiendo por el texto: no se habla, por ejemplo, de que «se hayan generado disfunciones» o, incluso, de forma más transparente, de que «hayan surgido problemas», sino que con el uso de *dinamitar* se genera la imagen de una violenta explosión de terribles consecuencias. La red léxica que sustenta la metáfora bélica durante el texto es, de hecho, muy amplia, como cuando, por ejemplo, se habla en otros lugares del derecho de los españoles a actuar «en defensa propia» (en relación con cuestiones económicas) o de la urgencia de «reconquistar» lo que nos pertenece (en relación con espacios públicos).

Así, frente al regreso a la ley y el orden que promete Vox, 7 de las 8 apariciones del adjetivo *ilegal/es* en el conjunto del texto están ligadas a la inmigración (al colectivo en sí o a la actividad comercial que desarrollan; la octava se refiere a la okupación), al igual que 4 de las 11 apariciones del lexema *inseguridad* aparecen también vinculadas a ella. Es más, tanto en relación con la *inseguridad* como a propósito de la *delincuencia* (5) o de los *delincuentes* (4), el peligro que nos acecha toma cuerpo de manera recurrente en un póker de siniestros enemigos, a saber, los inmigrantes, los narcotraficantes, los okupas y los agresores sexuales, en una maniobra discursiva que contribuye claramente a criminalizar al inmigrante. Y ello es así a pesar de que, de manera muy interesante, son escasas las apariciones, en el conjunto del texto, de las palabras *inmigración* (2) e *inmigrantes* (5), en un intento, quizás, de evitar repetidos señalamientos explícitos que pudieran resultar contraproducentes en la captación de cierta parte del electorado. El rechazo al inmigrante, en cualquier caso, es una constante en el discurso de Vox, directamente entroncada con la defensa de la identidad cultural española, que podría diluirse en un indeseable mestizaje.

Más allá de nuestra familia, nuestra cultura o nuestra seguridad, aún hallamos otros elementos bajo amenaza en la introducción a CJCT, como «nuestros

6. No perdamos de vista, además, que, si el inmigrante nos amenaza, el responsable último es el Gobierno, en la medida en que, por acción u omisión consciente, en su deliberado ataque contra los españoles «de toda la vida», lo permite.

hogares», amenazados por «la especulación y la corrupción política que han disparado los precios de la vivienda», o «nuestros servicios públicos e infraestructuras», degradados a causa del «abandono de los sucesivos gobiernos». Pensemos, en definitiva, que libramos una guerra en la que todo *lo nuestro* está en grave riesgo a causa de los ataques enemigos, frente a los que hemos de reaccionar sin demora. Parece fuera de duda el potente funcionamiento del planteamiento ideológicamente polarizado del texto, ante el que el lector difícilmente podrá dudar entre ponerse del lado del héroe o del villano, entre ser uno de *nosotros* o uno de *ellos*. Y ello es así, aún en mayor grado, porque el enmarcado conceptual que proporciona la red metafórica creada elimina de un plumazo el posible análisis de los problemas, «simplificando la complejidad de los procesos políticos al crear un relato de personajes arquetípicos» separados por fronteras categoriales maniqueas (González Gómez 2023: 83). Se trata de un discurso que, adoptando un perfil netamente populista, apela al lado emocional del votante, «con la narración como sustituto de la argumentación» (Fernández Riquelme 2022: 159).

El votante, de este modo, enfrentado a un enemigo agresivo y peligroso que pretende aniquilarnos, enfrentado –en definitiva– a la lucha entre el bien el y el mal, no encontrará otra opción que no sea una enérgica reacción contra las fuerzas del mal, en busca de la supervivencia. El logro de dicha supervivencia supondrá, por fin, la salvación de la España «de toda la vida», la auténtica; la de la familia, la religión, los toros y la caza; la España en blanco y negro en la que «en la cola del mercado, en la barra del bar o en el salón de la peluquería uno cuenta su vida a los demás» y «conoce las preocupaciones de sus iguales». A estas alturas, queda claro que, en realidad, el discurso desarrollado por Vox difícilmente puede calificarse de *conservador*, o ni siquiera de *ultraconservador*, sino que adquiere un perfil plenamente *reaccionario*, en la medida en que se afana en resucitar un estado de cosas que ya no existe, en emprender un viaje al pasado.

Una breve reflexión para concluir. Hemos podido comprobar que el enemigo que nos acecha va materializándose en distintos agentes, como los inmigrantes, los narcotraficantes o los okupas, entre otros, si bien el enemigo por excelencia es el enemigo *progre*, que toma cuerpo en el Gobierno de la nación y en el entorno ideológico que lo sustenta o apoya. Llama la atención, sin embargo, que, más allá de ellos, nos encontremos con que, de manera nada infrecuente, el enemigo se identifica con «la Administración», «los sucesivos gobiernos» o «las instituciones»; es decir, con el Estado. Y dado que, en función del momento y el lugar, en sus diferentes estamentos podemos encontrar a responsables políticos de los más variados partidos, pudiera pensarse que todo el espectro político, salvo Vox, es nuestro enemigo; o incluso –lo que resulta mucho más inquietante– que hasta Vox, después de un lustro con representación política creciente en distintos estamentos políticos del Estado, se halle entre los enemigos que acechan *lo nuestro*.

Referencias bibliográficas

- Fernández García, Francisco (1999): «Metáfora, realidad y educación», en Antonio Romero *et al.* (eds.), *Educación lingüística y literaria en el ámbito escolar*. Granada: Grupo Editorial Universitario, 375-382.
- Fernández García, Francisco (2005): «Valores del léxico en el discurso informativo: enfoque crítico», *Estudios de Sociolingüística*, 6, 219-241.
- Fernández Riquelme, Pedro (2022): *El discurso reaccionario de la derecha española. De Donoso Cortés a Vox*. Sevilla: Doble J.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2020): «El político y su campo de acción. La persuasión», en Catalina Fuentes Rodríguez (coord.), *Persuadir al votante. Estrategias de éxito*. Madrid: Arco Libros, 7-13.
- García Santos, Juan F. (1980): *Léxico y política de la segunda república española*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- González Gómez, Carmen (2023): *El análisis del discurso político*. Madrid: Arco Libros.
- Hardie, Andrew (2016): «Corpus Linguistics», en Keith Allan (ed.), *The Routledge Handbook of Linguistics*. Londres: Routledge, 502-515.
- Lakoff, George (2007 [2004]): *No pienses en un elefante. Lenguaje y debate político*. Madrid: Editorial Complutense.
- Lakoff, George y Johnson, Mark (1995 [1980]): *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Van Dijk, Teun A. (2003): *Ideología y discurso. Una introducción multidisciplinaria*. Barcelona: Ariel.
- Van Dijk, Teun A. (2005): «Ideología y análisis del discurso», *Utopía y Praxis Latinoamericana*, 10, 9-36.